

Taituswaa Tere Poolnon Taituswaa Tere ano. Jen-asa-asari

Eja gbaworo qata Taitus iinon uuta meleema Poolwo ororon somonon ilaan misin gawon meri. Men kowe biiwianon wato qata Kriit (Crete) kanon laligori Poolnon batuyanon koton ala ilailaaya mesaoro zioz gawon arenon iima gosin galen kono. Poolnon mesaon kema iwaajon qama koolin laligon Bun Tere koi ooro.

Kriit ii qaa Griik iikawo gajugowabo. Kriit ii kowe biiwianon wato mon ano Griik (Greece) ii kantri mon.

Poolnon Taituswaajon majakaka karon moma qambanmamban qaa kokaen on muro: Kriit yonoo kaniagia ii dogodabororo bao jaagoo kolon laligogi. Tosianon uugia meleengi laaligogianon dingoroti, iyononon mombo boliwubo. Kawaajon yonoo jotamemegianon sili awaa toton qendeema qamakooli ano Baibel stadi gawon mende mesaon tuungia mindingon laligowutiwaajon jeja. Uugia meleengiti, iyonoo batugianon tuun boloboolo ii nomaen mindingon kuma onoma laligowuyaga? Eja wana, emba wana, emba saran, eja gbaworo ano welenqege yonoo qambanmamban qaagia ii ana ana kokaen jen asarija: “Uugia meleema Bun qaa otaan luaenon laligon somata yonoo qaa baatanon kema jegen komuniti gawon awaagadeen men

nama jumbubotiwaajon kazi angowowo mesaon laligowu.”

Buk kokawaa bakaya waja 5 ii kokaen:

Poolnon aposol gawonaa kania jeja 1.1-4

Anutuwaaw jotamemeya yonoo gejanono qaagia
1.5-16

Ejemba tuun boloboolo yonoo gejanono qaagia
2.1-15

Uukuukuu ano galen meme qaa 3.1-11

Yeizozo ano qaa tetegoya tosia 3.12-15

Poolnon aposol gawonaa kania jeja.

¹ Anutunon ejemba meweengon ononoti, iyonoo momalaarigianon koloon somariiwaati-waajon ama Jiisas Kraistnon Pool nii wasin nono iwaa aposolya koloojen.

Niinon Anutu welen qen mun qaa hona kuma onomakejen. Qaa hona ii moma koton koma gbiliwuti een, onoo laaligogianon mono utegon letomakebaa. Kawaajon tere koi oojen.

² Anutunon qaa qolonmolongoya jewaatiwaa so qaago, iinon monowaa monoyanon laaligo kombomba nonomambaajon jen somongon iikawaa gematanon iwoi kuuya mokolooro. Ononon qaa hona moma koton moma laarigi iikanon mono nemun koma onono laaligo kotiganon keubombaajon mamboma jejeromonromon amakeju. ³ Anutu, Hamoqege Tonananon oyanboyan laaligoyaa qaaya jen somongon iikawaa kambana dindina mero kan kuuro iikanon Buna qaaya ninisaama ii jen seiwombaa jenkootoya ano. Iikawaa so ii jen

asarigi Anutunonj nii ii jen seimanjatiwaajonj moma laarinj noma kuunj nono.

⁴ *Oo uumeleenj mera sorona Taitus! Niinonj ilaanj gombe uuga meleema ala ilailaana koloonj motoonj Ponj moma laarinj laligonjejo.

Manjana Anutu ano Hamoqege Tonana Jiisas Kraist yorononj mono kalenmorianj goni luaenonj laligowa.

Galen jotamemeya yonoo qaa aren

⁵ Kowe wato Kriit (Crete) kanonj motoonj misin gawonj menj batuyanonj gomesaomambaajonj ama kokaen jen kotonj gombe: “Uumeleenj yonononj ilingosonj lanj laligojuti, ii mono arenjonj onoma (eja to pasto ano) jetamemeurugia gomanj ano taonj so kuunj kuma onona arenjiawo zioz gawonj menj laligowu.” Kaen jen deeni.

⁶ *Uugia meleengiti, iyonoo batugianonga eja koi kaanja meweengowa: Mombaa selianonj koposowaa qaaya qaa, embia motoonjo menj laligoja. Meraboraananonj uugia meleema Anutu moma laarinj yangisenj gejajuju siligiaa qaa selegianonj mende kuunj jen onomakeju.

⁷ Uumeleenj kanagesowaa somatagia pasto (bisop)* iinonj Anutuwaanonj kanageso galenj koma onomakebaati, iikawaajonj mono eja koi kaanja kuuwa: Mombaa selianonj koposowaa

* **1:4:** 2 Kor 8.23; Gal 2.3; 2 Tim 4.10 * **1:6:** 1 Tim

3.2-7 * **1:7:** Ouwasia, zioz paris liida, bisop, gawonj meme wana iinonj qa somata eenj mende bosimbaato, paris tuunjuruta yonoojonj qama koolinj kuma onoma uugia kuunj gawongiaa arenjia onoma gejanono qambarmamban qaganonj galenj koma mindinjonj onomakebaa.

qaaya qaa, jaba-arambaran ano goronkikia qaa. Apu kotiga mende nen manja tondu mende qen mondomondo qaganon injarere laligon monen iwoiwaajon mende kaparan komakeja. ⁸ Iwaanon kawuti, ii saanon koma horon kalan koma onoma qaa nanamemen awaawaa siina moma uuta iikanon ama laligowaa. Kilikalu kepiriria qaa, qaa kuuya dindinagadeen gosin soraaya toroya qaita mon koloon iyanaa nanamemen tororo galen koma aonkeja.

⁹ Buja qaa kuma nonongi iikanon tando ejia kaanja laaligo doongon nangomambaajon nanji, pastonon ii mono koronon men iikanon qokotaan nambaa. Kaen nama saanon Buja Tere otaan momalaariwaa qaa batuya batuya ejemba kuma onoma iikanon uugia kuunkebaa ano tosanon Buja qaa meerangon qetamakebuti, iyonoo qaagia doogoya ii saanon qewagon mindinonkebaa. Kian.

Boi takapolakaya mono qotogon onombu.

¹⁰ Ejemba mamaganon qaa qen gejajuu ama ssonae kaanja qaa sena sena jen ejemba tiligon onomakeju. Anutuwaa aiweseya selegianon kotogiti, iyonoo tuunonga ejemba jaasongonon iikaanja koloonkeju.

¹¹ Ejemba iikaanja yonoo qaagia mono qowogowu. Yononon Buja qaa kuma onombombaajon mondon monen iwoi horowombaajon moma kesa-awaran qaa lan jegi gamuyawo koloonkeja. Kaen ama suman tosaanja mono korebore men soon onongita enkalolon koloogi. ¹² Kriit iyangiaa

gejatootoo eja monnon kaiyakagiaajon kokaen jen ooro, “Kriit ejembanon mono kamban so qaa qolonmolongon injarere qezen laligon jeranai kombo kaanja ewaewan koma baanon newageen nepaqepalo nenkeju.” ¹³ Yonoojon qaa kaen nanjon jeroti, ii honaga. Kawaajon jigia iikanon qaono momalaarigianon asugin honawo koloowaatiwaajon ii mono kotakota jen terenjon onjomakeba.

¹⁴ Momalaarigianon honawo kolooro Juuda nonoo ben sosombanana ano ejemba qaa hona songin jenkooto amakejuti, qaa iikaanjaajon geja mende ambu. ¹⁵ Uunana meleenin Unu Toroy-anon konkonjora men nonono soraaya koloojon, ananaa nembanene mombaa songoya ii mende eja. Anana nembanene kuuya saanon newonatiwaa so koloojato, qewolon ejemba qaa honaajon yangisen amakejuti, iyononon ii me woi angi uugianon kilen tiloonkeja. Uugianon kokojinjinawo kolooro uu gejagia duuro mono bao jaagoo tani kaanja laligoju.

¹⁶ Yononon “Anutu moma yagojon,” jegianon kaen jen kaiyakagianon ii qakooma qewagonkeju. Kaanja koloon Anutuwaanon qaa qegi injiuro arokuukuugiawo kolooro gawon awaa mon mewutiwaa so mende kolooju. Kian.

2

Ejemba somata onoo qambanmamban qaa

¹ Giinon kaanja mende laligojaniwaajon mono momalaariwaa qaa batuya batuya ii Buja Tere otaan kokaen kuma onjomakeba:

² Eja waŋa oŋonoŋ mono kilikalugia qaa laligogi goda qeŋ oŋomboŋatiwaa so koloowu. Iyaŋgiaa nanamemeŋgia tororo galeŋ koma aogi momalaarigiaa jianoŋ qaono hoŋa uukaleŋ koloŋkebaa. Hoŋa kolooro ejemba tororo jopagoŋ oŋoma laligowu ano kaparaŋ koma boŋ qeŋ nambu. Kaŋ laligowutiwaajoŋ kuma oŋomakeba.

³ Emba waŋa oŋonoŋ kaŋaŋagadeeŋ Anutuwaanoŋ emba soraaya yoŋoo so nanamemeŋgia ama meŋ laligowu. Gemaqeŋe qaa mende kisama kema kaŋkebu. Wain apu mamaga newutiwaa moto siwa-yaŋoŋ mende kemeŋ osiwu. Uumeleen nanamemembaa silia awaa qendeema tosaŋa kuma oŋomakebu.

⁴ Kaŋ ama laligoŋ emba newo baagianoŋ laligojuti, iyoŋoojoŋ saanoŋ qambaŋmambaŋ qaa inijoŋ laligogi yoŋonoŋ kaŋaŋagadeeŋ lomeraaŋurugia uu wombogianoŋ jopagoŋ oŋoma laligowu. ⁵ Jopagoŋ oŋoma iyaŋgiaa nanamemeŋgia tororo galeŋ koma aŋ soraaya koloowu. Kaŋ koloŋ miriwaa gawoŋa meŋ qelanjiŋ nogo toro qaganoŋ meŋ lomeraaŋurugia kalaŋ koma oŋoma lourugiaa qaa baatanŋ kema kotingoŋ oŋomakebu. Kaiyaka soraaya kaŋ kuma oŋoŋgi ama meŋ laligogi toŋianoŋ Anutuwaa Buŋa qaa mepaego-wombaajoŋ amamaawuya. Kiaŋ.

Eja gbaworo ano welenqeŋe oŋoo qambaŋmambaŋ qaa

⁶ Eja gbaworo yoŋoo uugia mono kaŋaŋagadeeŋ kokaŋ kuuŋ oŋomakeba: Yoŋonoŋ mono

gawon awaa mewutiwaajon oyankasa laligon iyangiaa nanamemengia tororo galen koma aonkebu. ⁷ Uugia kaen kuun onoma geengo nanamemen kuuya kanon sili awaa qendeema onoma laligowa. Mono gbingbaonja qaa bon qen nama tarhoraya qaa kuma onomakeba. ⁸ Qaa momasiinjawo jen laligona ejembanon mepaegon men kamaan gombombaajon amamaawuya. Kaen jen laligona tuarenjenurunananon qaa bologa jen nonombombaajon qaa mongama honja mende mokoloon gamugia mobuya. Kaen kuma onomakeba.

⁹ Welenqegeurunana ii kokaen kuma onomakeba: Yononon mono somataurugia yonoo qaagia kuuya ten koma qaa baatanon kema laligowu. Mono korisoro qen onombombaajon kaparan koma nambu. Qaa injiowuti, ii mono neselan kiito qaganon mende meleema onomakebu. ¹⁰ Somatagiaa mirinonga iwoi woi motoon ii oloj mende menkebuto, somatagianon injiima moma laarin onomakebaatiwaajon mono kaparan koma nambu. Gawongia kuuya mono gbingbaonja qaa pondan men laligowu. Kaen laligon Anutu Hamoqege Tonanaa Buna qaa kuma onomakejuti, ii kotingon kopagogi honja kolooro iigi akadamuyawo koloonkebaa. Kianj.

Laaligo soraayaa nemunja ii kalenmorianj.

¹¹ Laaligo soraayaa nemunja ii kokaen: Anutunon ejemba kuuya hamo qen nonombaatiwaajon ama kalenmorianja ninisaano goman so asugiro. ¹² Kalenmorianj iikanon gadokopawaa laaligoya angonjorayawo ii gema qewombaa kana

qendeema balombaa siin kombombanja bologa qowogowonjatiwaajon mindinjon kuma nono-makeja. Nanamemenana tororo galen koma aon qaa kuuya dindinagadeen gosin laligowombaa-jon koma gbilin nonomakeja. Iikaanja kanon Anu-tuwaa laaligo kombombanja ii kamban kokaamba koma gbilin namonon laligowonja.

¹³ Kaanja laligonin Jiisas Kraistnon mombo kawaati, anana kamban iikanon Anutu qabunayawo ano Hamoqege Tonana yoroo asamararangara asugiro iibonja. Anana oyanboyon kambanja ii kan kuuwaatiwaajon jejeromonromon ama mamboma laligojon.

¹⁴ *Jiisas Kraistnon ananaajon ama iyanjaa laaligoya qeleema mesaoro. Anana nanamemen bologa kania kania iikanonja metogon nonoma downana memambaajon moma koma konjo-ratin nonoma iyanjaa bunja soraaya koloowom-baajon ama laaligoya qeleema mesaoro. Ii mesaon qewolonana songbano anaa kanageso koloon mono gawon awaa awaa mewombaa uugeregere ama jojorin laligowonja.

¹⁵ Iikawaa qaaya mono kuma onoma ejemba uugia nanjon kana songiwuti, ii ku-usun kuuyaa qaganon temboma jen onomakeba. Kaen ana monjon jejewili ama gombabotiwaajon mono galen men aon laligowa. Kian.

3

Uumeleen onjo mono sili kokaen ama men laligowu:

* **2:14:** Ond 130.8; Eks 19.5; Dut 4.20; 7.6; 14.2; 1 Piito 2.9

¹ Kuma onoma qaa koi mono koma gbilin onona saanon uu wombogianon ama romongowu: Uumeleen kanageso yononon mono kaunsol komiti ano gawmambaa somataurugia tosaan yonoo qaa baagianon kema qaagia ten koma laligowu. Kulukululuu gawon awaa mewutiwaajon jegi ii kuuya mono jojorin menkebu. ² Uuqege qaa tokoronkota ii mombaajon mende jewu. Angowowo mende ambuto, ala men aon uumotoon ama laligowu. Ejemba kuuya ii gumbonjonjon qaganon ama onoma uuluaenon metulangon aon laligowu. Kian.

³ Anana kaanagadeen wala uunana mende tooro qaa qotogon jinjaun laligonin. Siinnana kombombana bologa kania kania iikawaa moto siwayanon kemen osin qagonin galen koma nonongi sele busuwaa siin korisoroya mongama lan laligonin. Goronkiki qaga-non kikekakasililin ama iikanon laaligonana tiwilaan laligonin. Tosianon arokuukuu moma kazi ama nonongi batunananon kere jaa aima aon laligonin.

⁴ Kaen laligoninto, Anutu Hamoqege Tonananon silia awaa qeleema ninisaano uukalenanon koloon asugiro kotama uutanon jopagon nonono. ⁵ Jopagon nonoma wajnana somongon hamo qen nonono. Nononano dindina laligon gawon awaa awaa men laligowonagati, iikawaajon ama mende niniima kobooro. Kawaajon qaagoto, iyanaa kiankomuyanon mono nemun koma muro singisongonana songbano kolokoloo dologa koloonin Unaya Toroya uunananon ano men gbilin nonono. ⁶ Anutunon

hamo qeŋ nonoma Hamoqeŋe Tonana Jiisas Kraist ijoro Uŋa Toroya wasiŋ kelemaleleŋ maaro uunananoŋ kemero laligojoŋ.

⁷ Anutuwaa kalenmoriananoŋ nemuŋ koma muro qaanana jeŋ tegoro solananiwombaaajoŋ ama Uŋa Toroyanoŋ uunananoŋ kemero gbiliniŋ. Gbiliŋ nama oyanboyan laaligo tetegoya qaa laligowombaaajoŋ jejeromonromon ama mambo-makejoŋi, ii saanoŋ buŋa qeŋ aowoŋa. Kian.

⁸ Qaa oojeŋi, iikanon hoŋ toonaga. Gi-inon mono qaa kokaen kaparan koma jeŋ asariŋ onoma laligowa: Ejemba Anutu moma laarijuti, iyononon mono jegen qeŋ nama uu-gia pondan gawon awaa awaa mewutiwaajoŋ ama laligowu. Kaen ambuti, iikanon mono ejemba ilaan onono gawongiaa hoŋa iima “Awaa soro!” jeŋ laligowuya. ⁹ Tosianoŋ eja uu-gia qaanon jewageen jejuti ano ambosakon yonoonon qa areŋa areŋa amini mogi kesa-awaran ano angowowo koloonkeji, giinon mono ii yakariŋ gema qewa. Kaanagadeen Mooses-onon Kana qaa nononoti, tosidon qaa motomotoon iikawaajoŋ mondongosi ang siipasipa koma soonkeja. Jenonkooli kaan ii iwoi omaya toon koloon mende totoon ilaan onomakeja. Kawaajoŋ ii mono gema qeŋ mesaowa.

¹⁰ Mononon qaa kaen jeŋ horon iikanon unde-undeen ama onomakeji, ii mono galeŋ meme qaa jeŋ muna mende teŋ kono mombo jeŋ muna indin woi kolooro kilen yangisen ambaati een, ii mono konjona uumeleen tuuŋ mesaon se-leengen laligowa. ¹¹ Iwaa kania kokaen ero

moma yagojan; Iinon kana songin onjompopo qen meequesoon singisonjo nanamemen amakeja. Singisonjoya iikanon mono kania qendeen soodabororo Anutunon qaaya jen tegoro gere siawaa buja koloowaa. Kian.

Yeizozo qaa tetegoya

¹² *Nii konjuru kamban koi siti qata Nikopolis Griik kanon rama laligomambaajon mojen. Kawaajon Artemas me Tikikus kitiga laligowaatiwaaajon wasiwe goonon koubaati, kamban iikanon mono kamban mende qen koriwaato, uulanawo mesaon Nikopolis kan mokoloon nomba. ¹³ *Kana qaawaa momo eja (lawyer) qata Zenas ano Apolos yoronon iwoi mombaajon amamaan memegemean men Kriit kanon osin rabaobo. Kawaajon mono kaparan koma ilawoila tosanon sogaranon nanjon orona saanon toroqen kembao. ¹⁴ Alaurunananon mono gawon awaa awaa mewutiwaa kania moma sororogon pondan jegenja zen nama uugia iikanon ama laligowu. Kaen angi tosanon lombo somata qatawo sangabanga mokoloowuti, ii afaangon nanjon onjmakebu. Momalaariwaa honja kaen kolooro laaligo gipeya (auta) nepinepi mende laligowu.

¹⁵ Niwo koi laligojuti, iyononon kuuya yeizozogia jegi goonon kaja. Giinon alaurunana Kriit kanon Pon moma laarin uugianon jopagon nonomakejuti, ii mono noo yeizozona injiona mobu.

Kalenmorianon mono kuuya onjowo ewa.

* **3:12:** Apo 20.4; Ef 6.21-22; Kol 4.7-8; 2 Tim 4.12 * **3:13:** Apo 18.24; 1 Kor 16.12

**Uumeleembaa Bunja Tere Soomongo Gbilia
The New Testament and portions of the Old
Testament in the Borong Language of Papua New
Guinea
Sampela hap Buk Baibel long tokples Borong long
Niugini**

Copyright © 2002, 2011 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Borong

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

63589f8b-9426-5ce2-9520-ca0cf2b65c47